

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 191



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

54 tomas
2011 m. liepos 1 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
I	<i>Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės</i>	
	REKOMENDACIJOS	
	Taryba	
2011/C 191/01	2011 m. birželio 28 d. Tarybos rekomendacija dėl politikos, kuria siekiama mažinti mokyklos nebaisių asmenų skaičių ⁽¹⁾	1
II	<i>Komunikatai</i>	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	Europos Komisija	
2011/C 191/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6241 – CIE Management II/Gruppo Coin) ⁽¹⁾	7
2011/C 191/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6162 – Pfizer/Ferrosan Consumer Healthcare Business) ⁽¹⁾	7

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

2011/C 191/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6160 – Apollo/PlayPower) ⁽¹⁾	8
---------------	--	---

IV Pranešimai

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

Taryba

2011/C 191/05	2011 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimas dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narių skyrimo ir pakeitimo	9
---------------	---	---

Europos Komisija

2011/C 191/06	Euro kursas	10
---------------	-------------------	----

Audito Rūmai

2011/C 191/07	Specialioji ataskaita Nr. 5/2011 „Bendrosios išmokos schema (BIS): klausimai, kurie turi būti išspręsti siekiant pagerinti patikimą jos finansų valdymą“	11
---------------	--	----

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2011/C 191/08	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	12
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

REKOMENDACIJOS

TARYBA

TARYBOS REKOMENDACIJA

2011 m. birželio 28 d.

dėl politikos, kuria siekiama mažinti mokyklos nebaigusių asmenų skaičių

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 191/01)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

sprendime 2010/707/ES ⁽¹⁾, valstybės narės raginamos imtis visų reikiamų priemonių, kad būtų užkirstas kelias mokyklos nebaigimui.

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 165 ir 166 straipsnius,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (4) Pavyzdinėje iniciatyvoje „Europos kovos su skurdu ir socialine atskirtimi planas“ padėtas veiksmų pagrindas socialinei ir teritorinei sanglaudai užtikrinti ypač daug dėmesio skiriant tam, kad būtų nutrauktas nepalankus ciklas ir paspartinti prevenciniai veiksmai. Ja įgyvendinamas vienas strategijos „Europa 2020“ pagrindinių tikslų – per ateinančią dešimtmetį iš skurdo ir socialinės atskirties padėti išbristi bent 20 mln. žmonių.

- (1) Terminas „mokyklos nebaigimas“ vartojamas kalbant apie asmenis, kurie iš švietimo ir mokymo sistemos pasitraukia įgiję tik pagrindinį ar žemesnį išsilavinimą ir kurie nebesimoko švietimo ir mokymo įstaigose.

- (2) Siekiant kai kurių pagrindinių strategijos „Europa 2020“ tikslų būtina mažinti mokyklos nebaigusių asmenų skaičių. Mokyklos nebaigusių asmenų skaičiaus mažinimas susijęs su tiek pažangaus augimo keliant švietimo ir mokymo lygį tikslu, tiek integracinio augimo sprendžiant problemas, susijusias su vienu iš didžiausių nedarbo, skurdo ir socialinės atskirties rizikos veiksnių, tikslu. Todėl vienas iš strategijoje „Europa 2020“ nurodytų pagrindinių tikslų – iki 2020 m. sumažinti mokyklos nebaigusių asmenų skaičių iki 10 % (nuo 14,4 % 2009 m.). Valstybės narės įsipareigojo nustatyti nacionalinius tikslus, atsižvelgdamos į savo atitinkamą pradinę padėtį ir nacionalines aplinkybes.

- (3) Strategijos „Europa 2020“ įgyvendinimo gairėse dėl valstybių narių užimtumo politikos, pateikiamos Tarybos

- (5) Strategijos „Europa 2020“ pavyzdinės iniciatyvos „Judus jaunimas“ tikslas – „siekti geresnių Europos aukštojo mokslo įstaigų rezultatų ir didinti jų tarptautinį patrauklumą, gerinti visų lygių švietimo ir mokymo kokybę ES, derinant kompetenciją ir lygias galimybes, skatinant studentų ir stažuotojų judumą, ir gerinti jaunimo užimtumo padėtį“.

- (6) 2003 m. gegužės 5–6 d. Tarybos išvadose dėl Europos švietimo ir mokymo vidurkio rodiklių (lyginamųjų standartų) teigiama, kad iki 2010 m. mokyklos nebaigusių asmenų dalis turėtų būti mažesnė nei 10 % (mokyklos nebaigę asmenys apibrėžiami kaip švietimo ar mokymo įstaigose nebesimokantys 18–24 m. amžiaus asmenys, turintys tik pagrindinį ar žemesnį išsilavinimą). Šis lyginamasis standartas nebuvo pasiektas. Iš švietimo ir mokymo sistemos nebaigę vidurinio mokslo pasitraukia vienas iš septynių jaunuolių.

⁽¹⁾ OL L 308, 2010 11 24, p. 46.

- (7) 2007 m. lapkričio 15 d. Tarybos rezoliucijoje dėl naujų gebėjimų naujoms darbo vietoms ⁽¹⁾ pabrėžta būtinybė didinti bendrą gebėjimų lygį ir teikti pirmenybę asmenų, kuriems gresia ekonominė ir socialinė atskirtis, visų pirma mokyklos nebaigusiu asmenų, švietimui ir mokymui. Pažymėta, kad būtina teikti profesinio orientavimo paslaugas ir parengti individualius mokymo planus darbo ieškantiems asmenims ir plėtoti formaliojo bei neformaliojo mokymosi ir savimokos rezultatų patvirtinimo priemonės.
- (8) 2008 m. gegužės 22 d. Tarybos išvadose dėl suaugusiųjų mokymosi pripažinta suaugusiųjų mokymosi reikšmė sprendžiant mokyklos nebaigimo problemą, kai kvalifikacijos neįgijusiems suaugusiems suteikiama antra galimybė, daugiausia dėmesio skiriant visų pirma pagrindinių bei IT gebėjimų ugdymui ir kalbų mokymuisi.
- (9) 2009 m. gegužės 12 d. išvadose dėl Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje strateginės programos („Švietimas ir mokymas 2020“) Taryba pritarė tam, kad iki 2020 m. švietimo ir mokymo sistemą palikusiu asmenų dalis turėtų būti mažesnė nei 10 %.
- (10) 2009 m. lapkričio 26 d. Tarybos išvadose dėl vaikų iš migrantų šeimų švietimo nurodyta, kad moksleiviai iš migrantų šeimų paprastai dažniau linkę nebaigti mokyklos, nors daugeliui jų mokykloje sekasi gerai. Vidutinis mokyklos Sąjungoje nebaigusiu migrantų rodiklis dvigubai didesnis nei vietos moksleivių. Remiantis turimais duomenimis, mokyklos nebaigusiu romų rodiklis yra dar didesnis.
- (11) 2010 m. gegužės mėn. išvadose dėl švietimo ir mokymo socialinio aspekto Taryba pritarė tam, kad siekiant sėkmingai užkirsti kelią mokyklos nebaigimui, būtina vietos, regionų ir nacionaliniu lygiu plėtoti žinias apie asmenų, kuriems kyla mokyklos nebaigimo rizika, grupes ir sistemas, pagal kurias būtų iš anksto nustatoma, kam kyla tokia rizika, ir padarė išvadą, kad turėtų būti įgyvendinamos išsamios tarpsektorinės strategijos, pagal kurias vykdoma visose mokyklose taikoma sisteminga politika, kuria atsižvelgiama į įvairius mokyklos nebaigimo veiksnius.
- (12) Mokyklos nebaigimo priežastys įvairiose šalyse ir regionuose labai skiriasi. Politiką, kuria siekiama mažinti mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių, būtina pritaikyti prie konkrečių vietovės, regiono ar šalies aplinkybių; visoms valstybėms narėms vieno sprendimo nėra.
- (13) Nepaisant šalių ir regionų skirtumų, visose valstybėse narėse yra svarių įrodymų, kad mokyklos nebaigimo problema yra aktualesnė nepalankioje padėtyje esančių ir pažeidžiamų asmenų grupėms. Be to, didžiausią švietimo ir mokymo sistemą palikusiu asmenų dalį sudaro jaunuoliai, turintys specialiųjų poreikių. Mokyklos nebaigimas nulemia tiek nepalankią socialinę padėtį, tiek nuolatinę socialinės atskirties riziką.
- (14) Visiškai laikantis subsidiarumo principo, Europos išsamia politikos sistema mokyklos nebaigimo srityje galima padėti valstybėms narėms peržiūrėti galiojančią politiką, pagal strategiją „Europa 2020“ parengti nacionalines reformų programas ir įgyvendinti strategijas, kurios darytų didelį poveikį ir teiktų didelės ekonominės naudos. Ja taip pat galėtų būti remiamasi vykdant bendradarbiavimą pagal atvirąjį koordinavimo metodą ir naudojant Sąjungos finansavimo priemones.
- (15) Švietimo reformų poveikiui pajusti reikia laiko. Tam, kad per artimiausią dešimtmetį būtų sumažintas mokyklos nebaigusiu asmenų skaičius ir pasiektas strategijos „Europa 2020“ tikslas, būtina kuo greičiau įgyvendinti išsamias tarpsektorines strategijas mokyklos nebaigimo srityje,

REKOMENDUOJA VALSTYBĖMS NARĖMS:

Atsižvelgiant į nacionalines aplinkybes, naudotis šios rekomendacijos priede pateikta sistema, kad būtų galima:

- 1) Nustatyti svarbiausius veiksnius, dėl kurių nebaigiama mokykla, ir stebėti šio reiškinių ypatumus nacionaliniu, regionų ir vietos lygiu, kad būtų galima nustatyti tikslingą ir veiksmingą įrodymais grindžiamą politiką.
- 2) Užtikrinti, kad išsamios strategijos mokyklos nebaigimo srityje būtų patvirtintos iki 2012 m. pabaigos, ir kad jos būtų įgyvendinamos atsižvelgiant į nacionalinius prioritetus bei strategijos „Europa 2020“ tikslus. Išsamios strategijos turi apimti prevencines priemones, intervencines priemones ir kompensacines priemones, kuriomis siekiama, kad mokyklos nebaigę asmenys vėl pradėtų mokytis.
- 3) Užtikrinti, kad tose strategijose būtų numatytos tinkamos priemonės didesnės mokyklos nebaigimo rizikos grupėms valstybėse narėse, pavyzdžiui, vaikams iš nepalankios socialinės ir ekonominės aplinkos, migrantų ar romų kilmės vaikams, arba vaikams, turintiems specialiųjų švietimo poreikių.
- 4) Užtikrinti, kad tose strategijose būtų nuosekliai išdėstyti tiek bendrojo lavinimo, tiek profesinio rengimo ir mokymo klausimai, ir konkretūs atitinkami uždaviniai.
- 5) Į vaikams ir jaunuoliams skirtą atitinkamą politiką integruoti priemones, kuriomis remiamas mokyklos nebaigusiu asmenų skaičiaus mažinimas, ir derinti skirtingų politikos sektorių veiklą.

⁽¹⁾ OL C 290, 2007 12 4, p. 1.

6) Pripažįstant, kad pagrindinis vaidmuo tenka mokytojams, mokyklų vadovams ir kitiems švietimo darbuotojams, užtikrinti visų atitinkamų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimą įgyvendinant tas priemones ir vykdant šią veiklą, siekiant padėti asmenims, kuriems kyla mokyklos nebaigimo pavojus, įskaitant tuos, kurie jos jau nebaigė.

PRAŠO KOMISIJOS:

- 1) Pagal strateginę programą „Švietimas ir mokymas 2020“ prisidėti prie valstybių narių pastangų atliekant su skirtingais švietimo lygiais susijusių pokyčių valstybėse narėse stebėseną, siekiant nustatyti tendencijas.
- 2) Remti valstybių narių strategijas keičiantis patirtimi bei geros praktikos pavyzdžiais ir sudaryti palankesnes sąlygas veiksmingam tarpusavio mokymuisi, tinklų kūrimui ir bandymams taikant novatoriškus metodus tarp valstybių narių priemonių, kuriomis siekiama mažinti mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių ir gerinti vaikų, kuriems iškilusi mokyklos nebaigimo rizika, mokymosi rezultatus, srityje.
- 3) Į visus vaikams ir jauniems pilnamečiams skirtus atitinkamus Sąjungos veiksmus integruoti priemones, kuriomis remiamas mokyklos nebaigimo rodiklių mažinimas.

4) Remti veiksmingos kovos su mokyklos nebaigimu politikos plėtojimą atliekant lyginamuosius ir mokslinius tyrimus, ir skatinti valstybių narių bendradarbiavimą šioje srityje.

5) Bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir nedarant poveikio deryboms dėl būsimos finansinės programos, užtikrinti, kad Sąjungos programomis mokymosi visą gyvenimą, jaunimo ir mokslinių tyrimų srityse, taip pat Europos struktūrinių fondų lėšomis būtų skatinama ir padedama įgyvendinti valstybių narių strategijas mokyklos nebaigimo srityje.

6) Reguliariai pranešti apie pažangą, padarytą siekiant strategijos „Europa 2020“ tikslo ir įgyvendinant valstybių narių strategijas, kuriomis siekiama mažinti mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių, pateikiant metinę augimo apžvalgą ir laikantis strateginėje programoje „Švietimas ir mokymas 2020“ numatytos ataskaitų teikimo tvarkos.

Priimta Liuksemburge 2011 m. birželio 28 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
FAZEKAS S.

PRIEDAS

IŠSAMIOS POLITIKOS, KURIA SIEKIAMA MAŽINTI MOKYKLOS NEBAIGUSIŲ ASMENŲ SKAIČIŲ, SISTEMA

Strategijos mokyklos nebaigimo srityje turėtų būti pagrįstos nacionalinio, regionų ir vietos lygio su šiuo reiškiniu susijusių sąlygų analize, nes vidutiniai rodikliai dažnai neparodo įvairių regionų ir šalių skirtumų. Mokyklos nebaigusiu asmenų grupė yra nevienalytė, o individualios mokyklos nebaigimo priežastys labai skirtingos. Svarbūs veiksniai yra šeimos kilmė ir socialinės bei ekonominės sąlygos, pavyzdžiui, darbo rinkos trauka. Jų poveikis priklauso nuo švietimo ir mokymo sistemos struktūros, turimų mokymosi galimybių ir mokymosi aplinkos. Mažinant mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių labai svarbu koordinuoti su vaikų ir jaunuolių gerove, socialine apsauga, jaunimo užimtumu ir būsimois karjeros perspektyvomis susijusią politiką.

1. Pagrindinių veiksmų nustatymas ir stebėseną

Mokyklos nebaigimo priežastys yra sudėtingos ir įvairios, tačiau dažnai susijusios su nepalankia socialine ir ekonomine padėtimi, kilimu iš menko išsilavinimo aplinkos, nutolimu nuo švietimo ir mokymo arba prastais mokymosi rezultatais, darbo rinkos traukos veiksniais ir (arba) tam tikromis socialinėmis, emocinėmis ir mokymosi problemomis, dėl kurių kyla mokyklos nebaigimo rizika.

Reikia atsižvelgti į tai, kokio tipo švietimo įstaigoje moksleiviai mokosi. Kai kuriose valstybėse narėse moksleiviai, kurie patiria sunkumų bendrojo lavinimo mokykloje, dažnai pasirenka profesinį rengimą ir mokymą. Tokiais atvejais profesinėms mokykloms tenka itin didelė atsakomybė ir uždavinys mažinant mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių. Įrodymais grindžiamoje politikoje reikalaujama itin daug dėmesio skirti švietimo ir mokymo sektoriaus veiklai.

Norint parengti įrodymais grindžiamą ir ekonomiškai efektyvią politiką siekiant kovoti su mokyklos nebaigimu, būtina rinkti ir saugoti su šiuo reiškiniu susijusius duomenis. Tai turėtų sudaryti galimybę atlikti analizę vietos, regionų ir nacionaliniu lygiu. Tai gali būti informacija apie mokyklos nebaigimo rodiklius, perėjimą iš vieno švietimo lygio į kitą, vidurinėje mokykloje besimokančių ir ją baigusiu asmenų procentinę dalį, taip pat apie mokyklos nelankymą ir jos vengimą.

- Renkant informaciją turėtų būti galima išnagrinėti pagrindines mokyklos nebaigimo priežastis, susijusias su skirtingomis moksleivių grupėmis, mokyklomis, švietimo ir mokymo įstaigų tipais, savivaldybėmis ar regionais.
- Mokyklos nebaigimo duomenų ir kontekstinių duomenų, pavyzdžiui, socialinės ir ekonominės informacijos sujungimas gali padėti tikslingiau parengti priemones ir politiką. Tikslingiau parengti priemones ir politiką taip pat galima renkant ir analizuojant informaciją apie mokyklos nebaigusiu asmenų motyvą, jų užimtumą ir karjeros perspektyvas.
- Gerinant strategijas ir programas, kuriomis didinamos moksleivių galimybės gerai mokytis, svarbu remtis galiojančių politikos priemonių, kuriomis siekiama mažinti mokyklos nebaigusiu asmenų skaičių, efektyvumo ir veiksmingumo vertinimu.

2. Politikos sistema

Išsamias strategijas mokyklos nebaigimo srityje sudaro įvairi politika, skirtingų politikos sektorių koordinavimas ir priemonių, kuriomis remiamas mokyklos nebaigusiu asmenų skaičiaus mažinimas, integravimas į visą atitinkamą vaikams ir jaunuoliams skirtą politiką. Jas sudaro ne tik švietimo politika, kuria propaguojamos aukštos kokybės mokyklų sistemos, bet ir socialinė politika bei rėmimo paslaugos, užimtumo, jaunimo, šeimos ir integracijos politika. Vienodai svarbūs yra horizontalus skirtingų subjektų veiklos koordinavimas ir vertikalus įvairaus lygio valdžios veiklos koordinavimas. Strategijos mokyklos nebaigimo srityje turėtų apimti prevencinius, intervencinius ir kompensacinius aspektus. Valstybės narės savo strategijų išsamias sudedamąsias dalis turėtų parinkti atsižvelgdamos į savo aplinkybes ir sąlygas.

2.1. PREVENCINĖS POLITIKOS TIKSLAS – problemoms dar neiškilus sumažinti mokyklos nebaigimo riziką. Tokiomis priemonėmis užtikrinamas geresnis švietimas ir mokymas siekiant skatinti geresnius mokymosi rezultatus ir šalinti kliūtis gerai mokytis.

Jų tikslas – iš anksto suteikti tvirtą pagrindą vaikams vystyti savo potencialą ir sėkmingai integruotis mokyklose. Prevencinė politika galėtų apimti šiuos aspektus:

1. Kokybiškas ikimokyklinis ugdymas ir priežiūra naudingi visiems vaikams, visų pirma kilusiems iš nepalankios aplinkos, įskaitant migrantus ir romus. Taip užtikrinama didesnė fizinė gerovė, socialinis ir emocinis vystymasis, kalbos ir pagrindiniai kognityvieji gebėjimai. Ikimokyklinis ugdymas ir priežiūra turėtų būti kokybiški, įperkami ir prieinami nepalankioje padėtyje esančioms šeimoms, taip pat turėtų būti užtikrintas tinkamas personalas.

Šiomis priemonėmis sprendžiami švietimo ir mokymo sistemų organizavimo, mokyklų išteklių, mokymosi planų prieinamumo, galimybių keisti mokymosi kryptį ir lankstumo klausimai. Jomis taip pat sprendžiami lyčių nelygybės, iš nepalankios aplinkos kilusių vaikų arba vaikų, kurių gimtoji kalba yra kita, rėmimo klausimai.

2. Platesnės švietimo paslaugos, suteikiant švietimo ir mokymosi galimybių asmenims, nepriklausantiems privalomojo švietimo amžiaus grupei, gali turėti įtakos jaunuolių ir jų šeimų elgsenai ir padidinti vidurinę mokyklą baigusių asmenų skaičių.
 3. Propaguojant aktyvią segregacijos šalinimo politiką ir teikiant papildomą paramą mokykloms nepalankioje padėtyje esančiose vietovėse arba mokykloms, kuriose mokosi daug moksleivių iš nepalankios socialinės ir ekonominės aplinkos, galima padėti pajvairinti jų socialinę sudėtį ir jiems teikiamas švietimo paslaugas. Taip pagerinami moksleivių iš nepalankios socialinės ir ekonominės aplinkos mokymosi rezultatai ir sumažinama mokyklos nebaigimo rizika.
 4. Pabrėžiant kalbų įvairovės reikšmę ir padedant vaikams, kurių gimtoji kalba yra kita, gerinti mokymo kalbos ir prirėikus jų gimtosios kalbos žinias, bei padedant mokytojams mokyti vaikus, kurių kalbų mokėjimo lygis skiriasi, galima pagerinti migrantų kilmės vaikų mokymosi rezultatus ir sumažinti mokyklos nebaigimo riziką.
 5. Aktyvesniu tėvų dalyvavimu, glaudesniu jų bendradarbiavimu su mokykla bei mokyklų ir tėvų partnerystėmis galima padidinti moksleivių motyvą mokyti.
 6. Didinant mokymo planų lankstumą ir galimybes keisti mokymosi kryptį (pvz., mokymo kursą dalijant į modulius arba suteikiant galimybę dirbti ir mokyti), visų pirma padedama moksleiviams, kurių mokymosi rezultatai prasti. Taip galima paskatinti juos toliau mokyti prie jų poreikių ir gebėjimų pritaikytoje švietimo ir mokymo sistemoje. Be to, taip galima nagrinėti su lytimi susijusias mokyklos nebaigimo priežastis, pavyzdžiui, ankstyvą patekimą į darbo rinką arba paauglių nėštumą. Su mažesniu mokyklos nebaigusių asmenų skaičiumi taip pat siejamas antrametystės mažinimas, vietoj to teikiant lanksčią individualią paramą.
 7. Gerinant aukštos kokybės profesinio mokymo planus ir didinant jų patrauklumą bei lankstumą, rizikos grupei priklausantiems moksleiviams suteikiama patikimų alternatyvų. Profesiniu rengimu ir mokymu, kuris gerai integruotas į bendrą švietimo ir mokymo sistemas, sudaromos galimybės, laikantis alternatyvių mokymosi planų, siekti vidurinio ir tretinio mokslo.
 8. Stiprinant švietimo ir mokymo sistemų ryšį su užimtumo sektoriumi, siekiant pabrėžti švietimo įstaigos baigimo naudą būsimoms įsidarbinimo galimybėms. Tai galėtų būti daroma rengiant stažuotes arba darbdaviui aktyviau dalyvaujant mokyklų ir koledžų gyvenime.
- 2.2. INTERVENČINĖS POLITIKOS tikslas – užkirsti kelią mokyklos nebaigimui gerinant švietimo ir mokymo kokybę švietimo įstaigose, reaguojant į pirmuosius pavojaus ženklus ir tikslingai remiant moksleivius ar moksleivių grupes, kurioms kyla mokyklos nebaigimo rizika. Ji susijusi su visais švietimo lygiais – nuo ikimokyklinio ugdymo ir priežiūros iki vidurinio ugdymo.

Mokyklos ar mokymo įstaigos lygio strategijos, kuriomis sprendžiama mokyklos nebaigimo problema, yra įtrauktos į bendrą mokyklų vystymosi politiką. Jomis siekiama kurti palankią mokymosi aplinką, gerinti mokymo kokybę ir inovacijas, kelti mokymo personalo kompetenciją, susijusią su socialine ir kultūrų įvairove, ir plėtoti kovos su smurtu ir priekabiavimu metodus. Intervencinė politika galėtų apimti šiuos aspektus:

1. Pavertus mokyklą mokymosi bendruomenėmis, grindžiamomis visiems suinteresuotiesiems subjektams bendra mokyklų vystymo vizija, kuriose naudojamos visų patirtimi bei žiniomis ir sukuriamą nešališką, įkvepantią bei palankią aplinką, jaunuoliai skatinami toliau mokyti švietimo ir mokymo sistemoje.
2. Kuriant išankstinio perspėjimo apie rizikos grupei priklausančius moksleivius sistemas galima padėti imtis veiksmingų priemonių, kol problemos neišryškėjo, moksleiviai nepradėjo tolti nuo mokyklos, praleidinėti pamokas ar nenutraukė mokymosi.
3. Plėtojant ryšius su tėvais ir kitais suinteresuotaisiais subjektais už mokyklos ribų, pavyzdžiui, su vietos bendruomenės tarnybomis, migrantams ar mažumų bendruomenėms atstovaujančiomis organizacijomis, sporto ir kultūros asociacijomis arba darbdaviais ir pilietinės visuomenės organizacijomis, galima rasti holistinių būdų padėti rizikos grupei priklausantiems moksleiviams ir lengviau gauti paramą iš išorės, pvz., psichologų, socialinių darbuotojų ir su jaunuimais dirbančių asmenų, kultūros ir bendruomenės tarnybų. Šiuo atveju gali padėti tarpininkai iš vietos bendruomenės, kurie gali padėti bendrauti ir sumažinti nepasitikėjimą.
4. Mokytojų rėmimas ir įgalinimas jų darbe su rizikos grupei priklausančiais moksleiviais yra būtina sėkmingo priemonių taikymo mokyklos lygiu sąlyga. Pirminis mokytojų rengimas ir nuolatinis mokytojų bei mokyklų vadovų profesinis tobulinimasis padeda jiems lengviau prisitaikyti prie moksleivių įvairovės, padėti moksleiviams iš nepalankios socialinės ir ekonominės aplinkos įveikti kitus su mokymu susijusius sunkumus.

5. Užklasinė veikla mokykloje ir už jos ribų, taip pat meninė, kultūrinė bei sporto veikla galima padidinti rizikos grupei priklausančių moksleivių savigarbą ir sustiprinti jų gebėjimą išvengti mokymosi sunkumų.

Individualiai taikoma intervencinė politika siekiama nustatyti tam tikrus paramos mechanizmus, skirtus mokyklos nebaigti rizikuojantiems moksleiviams individualiai, kuriuos galima pritaikyti pagal poreikius. Šioje politikoje daugiausia dėmesio skiriama asmeniniam vystymuisi, siekiant stiprinti rizikos grupei priklausančių moksleivių gebėjimą išvengti konkrečių sunkumų, kurie gali būti socialinio, kognityvinio ar emocinio pobūdžio, ir juos įveikti.

1. Mentorai padeda moksleiviams individualiai įveikti konkrečius mokymosi, socialinius ir asmeninius sunkumus. Švietimo darbuotojai, bendruomenės nariai arba moksleivių bendraamžiai teikia moksleiviams tikslinę pagalbą individualiai (mentorių veikla) arba mažose grupėse (kuravimas).
 2. Specialiai pritaikant mokymą prie moksleivių poreikių, stiprinant individualiai pritaikytus mokymosi metodus ir teikiant paramą rizikos grupei priklausančioms moksleiviams, jiems padedama prisitaikyti prie formaliojo švietimo reikalavimų ir įveikti švietimo ir mokymo sistemos keliamas kliūtis, o taip galima padėti sumažinti antrametystę.
 3. Stiprinant orientavimą ir konsultavimą padedama moksleiviams pasirinkti profesiją, pereiti iš vieno švietimo lygio į kitą ir iš švietimo sistemos patekti į darbo rinką. Tai sumažina klaidingais lūkesčiais ar nepakankama informacija paremtų netinkamų sprendimų priėmimo tikimybę. Jaunuoliams lengviau priimti sprendimus, atitinkančius jų siekius, asmeninius interesus ir gebėjimus.
 4. Užtikrinant, kad jaunuoliams, kurie dėl ekonominių aplinkybių gali nebaigti mokyklos, būtų suteikta galimybė gauti tinkamą finansinę paramą. Kai nusprendžiama, kad tai yra tikslinga, tokiai paramai gali būti taikomos tam tikros sąlygos, arba ji gali būti susieta su socialinėmis išmokomis.
- 2.3. KOMPENSACINĖS POLITIKOS tikslas – padėti tiems, kurie metė mokyklą, vėl pradėti mokytis, siūlant būdus grįžti į švietimo ir mokymo sistemą ir įgyti kvalifikaciją. Kompensacinė politika galėtų apimti šiuos aspektus:
1. Sėkmingomis antros galimybės švietimo programomis sudaromos konkrečius mokyklos nebaigusiu asmenų poreikius atitinkančios mokymosi sąlygos, pripažįstamas jų įgytas išsilavinimas ir skatinama jų gerovė. Tos programos skiriasi nuo mokyklų programų tiek organizaciniu aspektu, tiek mokymo būdais, ir dažnai yra skirtos mažoms besimokančiųjų grupėms, pritaikytos asmeniniams poreikiams, amžiaus grupėms ir apima naujovišką mokymą bei lanksčius mokymo planus. Kiek įmanoma, jos turi būti lengvai prieinamos ir nemokamos.
 2. Svarbu sudaryti įvairius būdus grįžti į įprastinę švietimo ir mokymo sistemą. Parengiamosiomis pamokomis, daug dėmesio skiriant orientavimui, galima padėti panaikinti atotrūkį tarp ankstesnio negebėjimo mokytis ir grįžimo į įprastinę švietimo sistemą.
 3. Pripažįstant ir patvirtinant ankstesnį išsilavinimą, įskaitant neformaliojo mokymosi ir savimokos metu įgytą kompetenciją, didinamas jaunuolių pasitikėjimas savimi bei savigarbą ir palengvinamas jų grįžimas į švietimo sistemą. Tai gali paskatinti juos toliau mokytis švietimo ir mokymo sistemoje, padėti įvertinti savo gebėjimus ir geriau pasirinkti profesiją.
 4. Tikslinę individualią paramą sudaro sunkumų patiriantiems jaunuoliams teikiama socialinė, finansinė, pedagoginė ir psichologinė pagalba. Ji itin svarbi jaunuoliams, esantiems sunkioje socialinėje padėtyje ar patyrusiems emocinių sukrėtimų, dėl kurių jie negalėjo toliau mokytis švietimo ir mokymosi sistemoje.
-

II

(Komunikatai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6241 – CIE Management II/Gruppo Coin)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 191/02)

2011 m. birželio 21 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6241. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**(Byla COMP/M.6162 – Pfizer/Ferrosan Consumer Healthcare Business)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2011/C 191/03)

2011 m. birželio 9 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6162. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

Neprieštaravimas pranešai koncentracijai**(Byla COMP/M.6160 – Apollo/PlayPower)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2011/C 191/04)

2011 m. birželio 23 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6160. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2011 m. birželio 28 d.

dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narių skyrimo ir pakeitimo

(2011/C 191/05)

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

NUSPRENDĖ:

atsižvelgdama į 1975 m. vasario 10 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 337/75 dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro įsteigimo, ypač į jo 4 straipsnį ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Komisijos Tarybai pateiktą darbdavių organizacijų atstovų kategorijos nario kandidatūrą,

kadangi:

(1) 2009 m. rugsėjo 14 d. sprendimu ⁽²⁾ Taryba paskyrė Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos narius laikotarpiui nuo 2009 m. rugsėjo 18 d. iki 2012 m. rugsėjo 17 d.

(2) Atsistatydinus Andrew MAMO tapo laisva Centro valdančiosios tarybos darbdavių atstovų kategorijos nario vieta,

Vienintelis straipsnis

Europos profesinio mokymo plėtros centro valdančiosios tarybos nariu likusiam kadencijos laikui iki 2012 m. rugsėjo 17 d. skiriamas šis asmuo:

DARBDAVIŲ ORGANIZACIJŲ ATSTOVAI:

MALTA Jeanelle CATANIA

Vykdomoji politika ir verslo plėtojimas

Maltos prekybos, verslo ir pramonės rūmai

Priimta Liuksemburge 2011 m. birželio 28 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

FAZEKAS S.

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ OL C 226, 2009 9 19, p. 2.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2011 m. birželio 30 d.

(2011/C 191/06)

1 euro =

Valiuta			Valiuta		
		Valiutos kursas			Valiutos kursas
USD	JAV doleris	1,4453	AUD	Australijos doleris	1,3485
JPY	Japonijos jena	116,25	CAD	Kanados doleris	1,3951
DKK	Danijos krona	7,4587	HKD	Honkongo doleris	11,2475
GBP	Svaras sterlingas	0,90255	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7468
SEK	Švedijos krona	9,1739	SGD	Singapūro doleris	1,7761
CHF	Šveicarijos frankas	1,2071	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 543,19
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,8569
NOK	Norvegijos krona	7,7875	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,3416
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,4018
CZK	Čekijos krona	24,345	IDR	Indonezijos rupija	12 397,41
HUF	Vengrijos forintas	266,11	MYR	Malaizijos ringitas	4,3626
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	62,619
LVL	Latvijos latas	0,7093	RUB	Rusijos rublis	40,4000
PLN	Lenkijos zlotas	3,9903	THB	Tailando batas	44,380
RON	Rumunijos leja	4,2435	BRL	Brazilijos realas	2,2601
TRY	Turkijos lira	2,3500	MXN	Meksikos pesas	16,9765
			INR	Indijos rupija	64,5620

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

AUDITO RŪMAI

Specialioji ataskaita Nr. 5/2011 „Bendrosios išmokos schema (BIS): klausimai, kurie turi būti išspręsti siekiant pagerinti patikimą jos finansų valdymą“

(2011/C 191/07)

Europos Audito Rūmai praneša, kad neseniai buvo paskelbta jų Specialioji ataskaita Nr. 5/2011 „Bendrosios išmokos schema (BIS): klausimai, kurie turi būti išspręsti siekiant pagerinti patikimą jos finansų valdymą“.

Šią ataskaitą skaityti ar atsisiųsti galima iš Europos Audito Rūmų interneto svetainės adresu: <http://www.eca.europa.eu>

Jos popierinę versiją galima nemokamai gauti kreipusis į Audito Rūmus adresu:

European Court of Auditors
Communication and Reports Unit
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

El. paštas: euraud@eca.europa.eu

ar EU-Bookshop svetainėje užpildžius elektroninį užsakymo blanką.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2011/C 191/08)

Pagalbos Nr.: SA.32518 (11/XA)

Valstybė narė: Vokietija

Regionas: Schleswig-Holstein

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Gewährung von Beihilfen im Rahmen der Bekämpfung

Leukose und Brucellose bei Rindern, Schafen und Ziegen

Teisinis pagrindas: Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen im Rahmen der Bekämpfung Leukose und Brucellose bei Rindern, Schafen und Ziegen (Leukose-Brucellose-Beihilfe-Richtlinien)

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,15 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Igyvendinimo data: —

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. vasario 17 d.–2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Gyvūnų ligos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Gyvulininkystė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministerium für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume
Schleswig-Holstein
Mercatorstraße 3
24106 Kiel
DEUTSCHLAND

Interneto svetainė:

http://www.schleswig-holstein.de/cae/servlet/contentblob/872674/publicationFile/Beihilfe_RiLi_Leukose.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: SA.33004 (11/XA)

Valstybė narė: Italija

Regionas: Basilicata

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Interventi compensativi relativi a mancati redditi, a favore delle aziende agricole interessate da provvedimenti di abbattimenti totali conseguenti ad infezioni di tubercolosi bovina, brucellosi, leucosi bovina enzootica e scrapie o colpite dalle avversità atmosferiche. Periodo 2010 e 2011.

Teisinis pagrindas:

Brucellosi bovina, bufalina, ovina e caprina:

D.P.R. n. 320/1954,

L. n. 615/1964,

D.M. n. 453/1992,

D.M. n. 651/1994.

Tubercolosi bovina e bufalina:

D.P.R. n. 320/1954,

L. n. 615/1964,

D.M. n. 592/1995.

Leucosi bovina enzootica:

D.P.R. n. 320/1954,

D.M. n. 358/1996.

Encefalopatie Spongiformi Trasmissibili:

D.M. 8.4.1999,

regolamento (CE) n. 999/2001 del 22 maggio 2001.

Avversità atmosferiche:

D.P.C.M. n. 66/2011,

D.G.R. n. 518/2011.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,20 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įgyvendinimo data: —

Pagalbos schemas arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. birželio 24 d.–2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Gyvūnų ligos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 str.), Nepalankios oro sąlygos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Pieninių galvijų auginimas, Avių ir ožkų auginimas, Kitų galvijų ir buivolų auginimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Basilicata
Dipartimento Agricoltura Sviluppo Rurale Economia Montana
Via Vincenzo Verrastro 10
85100 Potenza PZ
ITALIA

Interneto svetainė:

<http://www.regione.basilicata.it/giunta/site/giunta/departmen.jsp?dep=100049>

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: SA.33005 (11/XA)

Valstybė narė: Italija

Regionas: Basilicata

Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: L. 2 dicembre 1998 n. 423 — articolo 1 comma 2 — Interventi urgenti nel settore zootecnico per il ripristino funzionale delle strutture aziendali delle aree riconosciute dal D.P.C.M. n. 66/2011.

Teisinis pagrindas:

L. 2.12.1998 n. 423.

D.P.C.M. 22.3.2011 n. 66 «Dichiarazione dello stato di emergenza in relazione alle eccezionali avversità atmosferiche che hanno colpito il territorio della Regione Basilicata nel periodo dal 18 febbraio al 1° marzo 2011».

D.G.R. n. 641 del 4 maggio 2011 «L. 2 dicembre 1998 n. 423 — articolo 1 comma 2 — Interventi urgenti nel settore zootecnico per il ripristino funzionale delle strutture aziendali delle aree riconosciute dal D.P.C.M. n. 66/2011».

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,32 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 80 %

Įgyvendinimo data: —

Pagalbos schemas arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. birželio 24 d.–2011 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Nepalankios oro sąlygos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Pieninių galvijų auginimas, Kitų galvijų ir buivolų auginimas, Avių ir ožkų auginimas

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Basilicata
Dipartimento Agricoltura Sviluppo Rurale Economia Montana
Via Vincenzo Verrastro 10
85100 Potenza PZ
ITALIA

Interneto svetainė:

<http://www.regione.basilicata.it/giunta/site/giunta/departmen.jsp?dep=100049>

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: SA.33156 (11/XA)

Valstybė narė: Bulgarija

Regionas: Bulgaria

Pagalbos schemas arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: „Помощ за участие в изложения по овцевъдство — Регионално изложение по овцевъдство гр. Костинброд, Общинско изложение по овцевъдство гр. Елин Пелин, Общинско изложение по овцевъдство гр. Годеч и Общинско изложение по овцевъдство гр. Брезник“

Teisinis pagrindas: Чл. 10, ал. 1, т. 10 от Закона за подпомагане на земеделските производители; Указания, приети с Решение на Управителния съвет на Държавен фонд „Земеделие“ за схема на държавна помощ за участие в изложения и панаири

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 0,03 mln. BGN

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Įgyvendinimo data: —

Pagalbos schemas arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. birželio 27 d.–2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Techninė parama (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Държавен фонд „Земеделие“
бул. „Цар Борис III“ № 136
1618 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Interneto svetainė:

http://www.dfz.bg/bg/darzhavni-pomoshti/shemi_durjavni_pomoshti_reglament_1857_2006/

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: SA.33219 (11/XA)

Valstybė narė: Vokietija

Regionas: Thüringen

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Satzung zur Änderung der Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse 612-40306-TH/0002

Teisinis pagrindas: § 7 Absatz 2 und § 20 Thüringer Ausführungsgesetz zum Tierseuchengesetz (Thüringer Tierseuchengesetz — ThürTierSG —) in der Fassung vom 30. März 2010 (GVBl. S. 89) in Verbindung mit der Satzung über Beihilfen der Thüringer Tierseuchenkasse (Beihilfesatzung in der Fassung der 4. Änderungssatzung)

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Pagal schemą planuojamo biudžeto bendra metinė suma: 3,15 mln. EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 %

Igyvendinimo data: —

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2011 m. birželio 24 d.–2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Gyvūnų ligos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 str.)

Ekonomikos sektorius (-iai): Gyvulininkystė

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Thüringer Tierseuchenkasse
Victor-Goerttler-Straße 4
07745 Jena
DEUTSCHLAND

Interneto svetainė:

<http://www.thueringertierseuchenkasse.de/Download/Beihilfesatzung2011.pdf>

<http://www.thueringertierseuchenkasse.de/Download/thuertiersg.pdf>

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

PROGRAMA MEDIA 2007 – KŪRIMAS, PLATINIMAS, RĖMIMAS IR MOKYMAS

Kvietimas teikti paraiškas – EACEA/19/11

Europos kino teatrų skaitmeninimo rėmimas

(2011/C 191/09)

1. Tikslai ir aprašymas

Šis kvietimas teikti paraiškas skelbiamas remiantis 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu Nr. 1718/2006/EB dėl Europos audiovizualinio sektoriaus rėmimo programos (MEDIA 2007) įgyvendinimo.

Bendrieji programos tikslai yra šie:

- a) išsaugoti ir sustiprinti Europos kultūrų ir kalbų įvairovę ir kinematografinį bei audiovizualinį paveldą, užtikrinti jų prieinamumą visuomenei ir skatinti kultūrų dialogą;
- b) be kitų būdų, naudojantis ir didesniu rinkos dalyvių bendradarbiavimu, padidinti Europos audiovizualinių kūrinių apyvartą ir jų auditoriją Europos Sąjungoje ir už jos ribų;
- c) stiprinti Europos audiovizualinio sektoriaus konkurencingumą atviros ir konkurencingos Europos rinkos, kurioje yra geros įdarbinimo galimybės, sąlygomis, to siekti ir skatinant ryšius tarp audiovizualinio sektoriaus specialistų.

Kino teatrų skaitmeninimo sistemos tikslas – skatinti kino teatrus, kuriuose rodoma nemaža dalis nenacionalinių Europos kūrinių, pasinaudoti skaitmeninių technologijų teikiama galimybėmis.

Šiuo kvietimu teikti paraiškas siekiama supaprastinti Europos filmus rodančių kino teatrų perėjimą prie skaitmeninio formato kompensuojant netiesiogines išlaidas, susijusias su skaitmeninių projektorių pirkimu.

2. Reikalavimus atitinkantys kandidatai

Šis pranešimas skirtas nepriklausomoms Europos kino teatrus eksploatuojančioms įmonėms, kurių pagrindinė veikla – filmų rodymas.

Pareiškėjai turi būti įsisteigę vienoje iš šių šalių:

— vienoje iš 27 Europos Sąjungos valstybių narių,

— vienoje iš EEE šalių, Šveicarijoje arba Kroatijoje.

Paraiškas teikiančios organizacijos turi:

- būti pirmą kartą filmus rodantys kino teatrai (programą sudarantys iš premjerinių (rodomų ilgiausiai dvylika mėnesių po filmo išleidimo valstybėje narėje) Europos filmų,
- būti atviri visuomenei mažiausiai trejus metus,
- turėti bilietų pardavimo ir įėjimo patvirtinimo sistemą,
- turėti mažiausiai vieną ekraną ir 70 vietų,
- būti surengę 520 peržiūrų per metus stacionaraus kino teatro atveju (t. y. kino teatrai, veikiantys mažiausiai 6 mėnesius per metus), 300 peržiūrų per metus vieną ekraną turinčių kino teatrų atveju (30 peržiūrų per mėnesį) ir mažiausiai 30 peržiūrų per mėnesį vasaros kino teatrų (po atviru dangumi) atveju (kino teatrai, veikiantys trumpiau nei 6 mėnesius per metus),
- per praėjusius dvylika mėnesių kino teatre turi būti apsilankę mažiausiai 20 000 žiūrovų arba į jį parduota 20 000 bilietų, kai bilieto kaina faktiškai sumokama.

Pareiškėjams, gavusiems ar gausiantiems projektorių iš trečiosios šalies tarpininko pagal pasirašytą virtualios kopijos mokesčio susitarimą, ši parama neteikiama.

Kad būtų laikomi atitinkančiais reikalavimus gauti paramą, kino teatrai 2010 m. turi būti parodę mažiausiai 50 % Europos filmų, iš kurių mažiausiai 30 % – nenacionalinių Europos filmų.

Filmas laikomas Europos filmu, jei atitinka programoje MEDIA pateiktą tokių filmų apibrėžtį pagal kino teatrų atrankinės ir automatinės pagalbos schemas.

Europos filmams jau priskirtų filmų sąrašas pateiktas Europos kino filmų duomenų bazėje:

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/distrib/filmbase/index_en.htm

Filmas laikomas Europos filmu, jei atitinka šią apibrėžtį:

bet koks naujas ne trumpesnis nei 60 minučių meninis (įskaitant animacinius filmus) arba dokumentinis filmas, atitinkantis šias sąlygas:

- didžioji filmo gamybos dalis – MEDIA programoje dalyvaujančiose šalyse įsisteigusių prodiuserių darbas. Kad būtų laikomos tikrosiomis prodiuserėmis, prodiuserių įmonės turi būti akredituotos. Nustatant tikrąjį prodiuserį gali būti atsižvelgiama į kitus aspektus, kaip antai kūrybinės veiklos valdymo, naudojimo teisių nuosavybės ir pelno dalies,

ir

- daugiausia filmo kūrėjų turi būti profesionalai, kurie yra programoje MEDIA dalyvaujančių šalių piliečiai ir (arba) nuolatiniai gyventojai. „Daugiausia“ reiškia, kad filmui tenka daugiau kaip 50 % toliau pateiktoje lentelėje nurodytų balų (pvz., 10 arba daugiau balų meninio filmo atveju arba didžiausia balų dalis, jei bendra suma mažesnė nei 19, kaip paprastai būna dokumentinių arba animacinių filmų atveju, kai kūrėjų sąrašas neapima visų kategorijų).

Pareigos	Balai
Režisierius	3
Scenaristas	3
Kompozitorius	1
1 aktorius	2
2 aktorius	2
3 aktorius	2

Pareigos	Balai
Meninis režisierius	1
Kino operatorius	1
Montuotojas	1
Garso režisierius	1
Filmavimo vietos darbuotojas	1
Laboratorijos darbuotojas	1
Iš viso	19

Filmai, kuriuose yra reklamos, pornografinio arba rasistinio turinio arba kuriuose skatinamas smurtas, nelaikomi finansavimo reikalavimus atitinkančiais filmais.

3. Remtina veikla

Netiesioginių išlaidų, susijusių su Skaitmeninio kino iniciatyvoje (DCI) nustatytus turinio saugumo reikalavimus atitinkančių skaitmeninių projektorių, kuriuos numatyta įrengti kino teatre, atitinkančiame tinkamumo finansuoti kriterijus, pirkimu, kompensavimas.

Kompensacijos galima prašyti tik vienam projektoriui vienam ekranui ir daugiausia trims vieno kino teatro ekranams.

Projektorius turi būti pirktas laikotarpiu nuo paraiškos pateikimo dienos iki 2013 m. birželio 30 d.

4. Paraiškų vertinimo kriterijai

Reikalavimus atitinkančios paraiškos (remtina veikla) bus vertinamos (vertinama) remiantis šiais kriterijais:

Kriterijus	Balai
Svarba Europos mastu	65
Prašomų remti projektorių skaičius:	
1 projektorius ☐	7
2 projektoriai ☐	13
3 projektoriai ☐	25
Ar yra nacionalinių paramos sistemų	
Ne ☐	10
Taip ☐	0

5. Biudžetas

Projektams bendrai finansuoti numatyta skirti 2 000 000 EUR metinį biudžetą.

Skiriama finansinė parama teikiama kaip subsidija, mokama kaip vienkartinė išmoka (daugiausia 20 000 EUR vienam ekranui).

Subsidija taikoma visoms išlaidoms, susijusioms su Europos kino teatrų perėjimu prie skaitmeninio formato, išskyrus išlaidas skaitmeniniam projektoriui ir serveriui.

Agentūra pasilieka teisę nepaskirstyti visų turimų lėšų.

6. Paraiškų pateikimo terminas

Paraiškos turi būti išsiųstos iki 2011 m. rugsėjo 15 d. (pašto antspaudavimo data).

Paraiškas siųsti šiuo adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency (EACEA)
Constantin DASKALAKIS
BOUR 3/66
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Priimamos tik paraišką teikiančios organizacijos vardu teisiškai įsipareigoti galinčio asmens pasirašytos užpildytos oficialios paraiškos anketos. Ant voko būtina aiškiai užrašyti:

MEDIA programme — Distribution EACEA/19/11 — Digitisation of cinemas

Faksu ar elektroniniu paštu atsiųstos paraiškos nepriimamos.

7. Išsami informacija

Paraiškos pildymo gaires ir paraiškos formas rasite internete adresu

http://ec.europa.eu/culture/media/programme/distrib/schemes/auto/index_en.htm

Paraiškos turi būti pateiktos naudojant nurodytas formas ir jose turi būti visa būtina informacija ir priedai.

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2011/C 191/10)

1. 2011 m. birželio 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „The Blackstone Group L.P.“ (toliau – „Blackstone“, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išimtinę visos įmonės „Stargazer GmbH“ ir jos patrunuojamųjų bendrovių (toliau – „Stargazer“, Vokietija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

— „Blackstone“: alternatyvus turto valdymas pasauliniu mastu ir finansinio konsultavimo paslaugos,

— „Stargazer“: per savo veikiančią patrunuojamąją bendrovę „Jack Wolfskin“ kuria ir parduoda drabužius, avalynę ir įrangą, pritaikytą veiklai lauke, pvz., stovyklavimui, kelionėms dviračiais ir vaikščiojimui.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2011/C 191/11)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**„SCHWÄBISCHE SPÄTZLE/SCHWÄBISCHE KNÖPFLE“****EB Nr.: DE-PGI-0005-0738-02.02.2009****SGN (X) SKVN ()****1. Pavadinimas:**

„Schwäbische Spätzle“/„Schwäbische Knöpfle“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Vokietija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**3.1. Produkto rūšis:**

2.7 klasė. Tešlos gaminiai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ yra primenantys namų gamybą, netaisyklingos formos, nelygaus, akyto paviršiaus gaminiai iš tešlos su šviežiais kiaušiniiais. Juos gaminant tąsi tešla leidžiama tiesiai į verdantį vandenį ar vandens garus. Bendrojoje kalbos vartosenoje abiem šiais pavadinimais vadinamas tas pats gaminys iš tokios pačios tešlos ir juos galima pakeisti viena kitu. „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gali būti įvairių formų – nuo storų iki plonų, nuo ilgų iki trumpų. Jos apibrėžti beveik neįmanoma, nes ribos labai nedidelės ir kiekviename regione skirtingai suprantamos.

Savybės

Spalva ir (arba) išvaizda: natūrali, nuo aukso spalvos geltonos iki šviesiai geltonos.

Forma: netaisyklingos formos gaminiai iš tešlos su kiaušiniiais; paviršius nelygus, akytas; primena namų gamybą; forma įvairi – nuo storų iki plonų, nuo ilgų iki trumpų.

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

Konsistencija ir (arba) tekstūra: standūs, verdami neištyžta ir (arba) nesulimpa, paviršius nelygus.

Kiaušinių kokybė: švieži kiaušiniai, atitinkantys tešlos gaminių taisykles (*Leitsätze für Teigwaren*).

Kiaušinių kiekis kilogramui kruopų ar miltų: džiovintuose „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ – ne mažiau kaip du kiaušiniai kilogramui kruopų, dažniausiai į vieną kilogramą kruopų dedami keturi ar šeši kiaušiniai;

šviežiuose „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“: ne mažiau kaip aštuoni kiaušiniai kilogramui kruopų ar miltų.

Kruopų kokybė: kietųjų kviečių kruopos arba speltos miltai.

Šviežių „Spätzle“ miltų kokybė: kvietiniai arba speltos miltai.

Vandens kokybė: šviežias geriamasis vanduo.

Druska: gali būti, bet ne daugiau kaip 1 proc.

Prieskoniai, žolelės, špinatai: gali būti.

Citrinų rūgštis: šviežiuose „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gali būti.

3.3. Žaliavos (taikoma tik apdorotiems produktams):

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ (džiovintų) sudedamosios dalys – kruopos, švieži kiaušiniai, geriamasis vanduo, galima pridėti druskos (ne daugiau kaip 1 proc.), prieskonių, žolelių ir špinatų. Į šviežius „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ galima įdėti citrinų rūgšties, o kruopas visai ar iš dalies pakeisti miltais.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Siekiant užtikrinti tradicinio ir regionui būdingo produkto autentiškumą ir nuolatinę aukštą kokybę, „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gamyba turi vykti nustatytoje geografinėje vietovėje. Šviežio ir džiovinto produkto gamybos etapai iki ataušinimo ar džiovinimo tie patys. Tradiciškai „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gaminami rankomis, tik nuo XX amžiaus pradžios pradėtos naudoti mašinos. Sudedamosios dalys sumaišomos ir masė minkoma tol, kol tešla tampa tąsi. Pradėjus naudoti tešlos minkymo mašinas šis procesas dažniausiai vyksta mechanizuotai. Tešlai suteikiama forma ir ji leidžiama į verdantį vandenį ar vandens garus. Reikalingas subtilus tešlos konsistencijos, reikiamos virimo temperatūros ir laiko pojūtis ir patirtis, standartiškai tai apibrėžti beveik neįmanoma. Ypač svarbūs gamintojo amatininkiški įgūdžiai ir regione sukaupta praktinė patirtis. Gaminant džiovintus „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ jie pirmiausia apdžiovinami, vėliau galutinai išdžiovinami, o gaminant šviežius prireikus yra ataušinami, pasterizuojami ir dar kartą ataušinami iki 2–7 °C.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kitos taisyklės:

—

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

—

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Geografinė vietovė – Švabija – apima visą Badeną-Viurtembergą ir visą Bavarijos žemės Švabijos apygardą.

5. Ryšys su geografine vietove:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gamybos tradicija geografinėje vietovėje siekia šimtmečius ir švabiškai virtuvei turi didelę reikšmę. Ypač svarbūs gamintųjų amatininkiški igūdžiai ir regione sukaupta praktinė patirtis. Tradiciškai „Spätzle“ gaminami rankomis – tešla plonu sluoksniu uždedama ant lentelės ir nuo jos specialiu grandikliu „nugremžiama“ į verdantį vandenį. Taip gauti lestinukai, vadinami „Spätzle vom Brett“ („Spätzle“ tiesiai nuo lentos), tebelaikomi ypatingu kokybės ženklu. Dėl darbo ekonomikos priežasčių geografinėje vietovėje jau XX amžiaus pradžioje pradėtos naudoti mašinos, kuriomis pagaminti „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ primena namų gamybą, t. y. atrodo lyg pagaminti rankomis. Siekiant išlaikyti „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ autentiškumą ir panašumą į namų gamybą, buvo užregistruoti pirmieji praktika pagrįsti patentai (plg., pvz., *Deutsches Reichpatent 471046*). Su „Spätzle“ gamybos žiniomis, Švabijos regione sukauptomis nuo ištakų iki dabartinių laikų, galima susipažinti daugelyje parodų (plg. „Spätzle und Knöpfle — Geschichte(n) rund um das Leibgericht der Schwaben“ („Spätzle“ ir „Knöpfle“ – istorija (-os) apie švabų mėgstamą patiekalą), rengėjas *Blickfang: Alte Zeiten*, Ofterdingenas; „Spätzle – Schaben, pressen, hobeln“ („Spätzle“ – gaminti, spausti, tarkuoti), *Freilichtmuseum Beuren* (Beuren muziejus po atviro dangumi). Daugybė kulinarinių konkursų ir keletas „Spätzle“ gamybos pasaulio rekordų patvirtina geografinės vietovės išskirtinumą, susijamą su žmogiškaisiais veiksniais. Vietos gyventojų „Spätzle“ gamybos praktinė patirtis perduodama iš kartos į kartą ir turi didelę reikšmę vėlesnėms gaminio savybėms. „Spätzle“ gamybos tradicija Švabijoje siekia XVIII amžių. 1725 m. Viurtembergo tarybos narys ir asmeninis gydytojas Rosino Lentilio pavadinimais „Knöpflein“ ir „Spazen“ apibūdino „viską, kas gaminama iš miltų“ („alles was aus Mehl zubereitet wird“). Tuo metu spelta Švabijos-Alemanijos teritorijoje buvo plačiai paplitusi. Regione, kuriame vyravo smulkūs ūkeliai ir skurdas, nereiklus, net prastose žemėse derintis javas buvo labai populiarus. Kadangi speltos miltuose daug glitimo, dėl kurio sunkiais laikais tešla pavykdavo net ir be kiaušinių, „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gaminti iš pradžių naudota spelta. „Spätzle“ išpopuliarėjo *Münsinger Alb* regione. Prasidėjus industrializacijai ir gerėjant gyvenimui, „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ iš paprasto kasdienio maisto tapo ypatingu patiekalu, valgomu per šventes. Viename 1937 m. Švabijos valstiečių ūkio aprašyme „Spätzle“ vadinamas šventiniu valgiu. Metais anksčiau gimtinę apdainavęs poetas Sebastian Blau „Spätzle“ pakėlė iki regioninės švabų tapatybės simbolio: „... die Spätzle sind das Fundament unserer Küche, der Ruhm unseres Landes, ... das A und O der schwäbischen Speisekarte ...“ („... „Spätzle“ yra mūsų virtuvės pamatas, mūsų šalies šlovė, ... Švabijos valgiaraščio esmė ...“). Geografinėje vietovėje, kuri šiaip yra geografiškai nepalankioje vietoje, dėl tradicinių regioninių „Spätzle“ gamybos procesų ir ištobulintų amatininkiškų igūdžių gaminamas aukštos kokybės produktas. Šiandien „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ yra beveik visų šalies gaminių gamintojų ir gastronomų asortimente, o nuo dešimtojo dešimtmečio produktas sėkmingai eksportuojamas. Geografinėje vietovėje gyvenantiems žmonėms „Spätzle“ igijo jų tapatybę formuojančią reikšmę. Didelę „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ reikšmę švabiškai virtuvei, be kita ko, įrodo ir 1827 m. pirmą kartą išleistas romanas „Die Geschichte von den sieben Schwaben“ („Istorija apie septynis švabus“), kuriame pasakojama, kad Švabijoje įprasta per dieną valgyti penkis kartus – penkis kartus sriubą ir du kartus su ja „Knöpfle“ arba „Spätzle“ („dass man täglichs Tags fünf Mal ißt, und zwar fünf Mal Suppe, und zwei Mal dazu Knöpfle oder Spätzle“). Elise Henle 1892 m. aiškino, kad moteriai Švabijoje pridera mokėti gaminti „Spätzle“: „s isch koi richtig Schwobe-Mädla, des net Spätzla kocha“. Naujaisiais laikais Švabijos rašytojas Siegfried Ruoff kulinarinėje knygoje „Schwäbische Spätzleküche“ (Švabiška „Spätzle“ virtuvė) priskaičiuoja per 50 Švabijos regione žinomų „Spätzle“ receptų.

5.2. Produkto ypatumai:

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ yra primenantys namų gamybą, netaisyklingos formos, nelygaus, akyto paviršiaus gaminiai, kitaip negu kiti tešlos gaminiai, iš tešlos su šviežiais kiaušiniais. Juos gaminant tasi tešla leidžiama tiesiai į verdantį vandenį ar vandens garus, o gatavas produktas gali būti įvairių formų – nuo plonų iki storų, nuo ilgų iki trumpų. Tai vieninteliai tešlos gaminiai, pirmą kartą verdami jau gamybos metu. Drėgna tešla arba spaudžiama per skylėtą skardą, arba per ją laša į verdantį vandenį. Šio proceso metu tešlą galima ir pjaustyti.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ ypatingumo ir jų geografinės kilmės priežastinis ryšys kyla iš ypač gero vardo, sietino su jų kilme. Tai yra tradiciniai Švabijos regionui būdingi tešlos gaminiai,

žinomi ir vertinami ne tik šiame regione, bet ir už jo ribų. Tai patvirtina daugybė nacionalinės valdžios institucijos gautų nuomonių ir 2002 m. atlikta vartotojų apklausa.

Kad „Spätzle/Knöpfle“, kaip nacionalinis Švabijos patiekalas („schwäbisches Nationalgericht“), švabiškoje virtuvėje turi ypač didelę reikšmę ir yra labai vertinami, matyti iš daugybės literatūros šaltinių, spaudos straipsnių ir regioninių kulinarinių knygų.

Šiandien „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ yra beveik visų tešlos gaminių gamintojų ir gastronomų asortimente, o nuo devintojo praėjusio šimtmečio dešimtmečio produktas sėkmingai eksportuojamas. Geras „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ vardas pirmiausia sietinas su Švabijos regione taikoma tradicine gamyba ir gerai išugdytais amatininkais igūdžiais – rankomis pagaminti „Spätzle“ vertinami labiausiai. Net juos gaminant mašinomis reikalingas subtilus pojūtis ir patirtis, todėl gamintojų amatininkiški igūdžiai ir regione sukaupia praktinė patirtis ypač svarbūs. Taigi galima daryti išvadą, kad „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ žinomumas glaudžiai susijęs su kilmės regionu.

„Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ gerai žinomi vartotojams ir dėl savo regioninės kilmės turi gerą vardą, sietiną su ilga jų, kaip tradicinio Švabijos regiono gaminio, tradicija bei šiame regione išugdytais „Spätzle“ gamybos amatininkais igūdžiais – rankomis pagaminti „Spätzle“ laikomi ypatingu kokybės ženklu. Dar 1965 m. visoje šalyje Štutgarto vartotojų kooperacijos Konsumgenossenschaft Stuttgart e.G. atlikta apklausa parodė, kad labiausiai „Spätzle“ vertinami Štutgarto ir Roitlingeno regionuose. Ir Švabijos krašto literatūroje gausu eilėraščių, kuriuose apdainuojamas švabų mėgstamas patiekalas, pavyzdžiui, 1838 m. laikraštyje Schwarzwälder Bote išspausdinti eilėraščiai „Das Lob der Schwabenknöpfle“ (Pagyros švabų „Knöpfle“), „Schwäbische Leibspeisa“ („Švabų mėgstamas patiekalas“) ar „Spätzles-Lied“ („Spätzle“ daina). „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ minimi ir daugybėje švenčių bei papročių, pristatomi turistams per tradicinių patiekalų savaites ar kursus, seminarus ir „Spätzle“ gamybos konkursus. Pastaruoju metu „Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle“ tenka ir Švabijos regiono „kulinarinio ambasadoriaus“ vaidmuo.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

2008 m. gegužės 23 d. *Markenblatt* Nr. 21, 7a-aa dalis, p. 33858

(<http://www.register.dpma.de/DPMAREgister/geo/detail.pdfdownload/127>)

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2011/C 191/12)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„ΚΟΥΦΕΤΑ ΑΜΥΓΔΑΛΟΥ ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ“ (KOUFETA AMYGDALOU GEROSKIPOU)

EB Nr.: CY-PGI-0005-0800-02.03.2010

SGN (X) SKVN ()

1. Pavadinimas:

Koufeta Amygdalou Geroskipou (Koufeta Amygdalou Geroskipou)

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Kipras

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

2.4 klasė. Duona, pyragaičiai, pyragai, konditerijos gaminiai, sausainiai ir kiti kepiniai

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Koufeta Amygdalou Geroskipou yra skrudinti cukruoti migdolai.

Galutinis gaminyje pasižymi šiomis savybėmis

Fizinės savybės

Forma: ovalo arba migdolo forma

Spalva: balta

Cheminės savybės

Drėgnis: 2–4 %

Organoleptinės savybės

Paviršius arba konsistencija: išoriniam cukraus sirupu padengtam sluoksniui būdingas grublėtas paviršius, kuris, palyginus su kitais panašiais produktais, kramtomas yra minkštesnis, palieka malonų pojūtį (lengvai tirpsta burnoje). Cukruoto paviršiaus storis – nuo dviejų iki keturių milimetrų.

Skonis: cukraus saldumo ir kepintiems migdolams būdingo skonio derinys.

3.3. Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):

Koufeta Amygdalou Geroskipou gamybai naudojami šie produktai: a) migdolai ir b) smulkusis cukranendrių cukrus.

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):

Netaikoma

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

Koufeta Amygdalou Geroskipou turi būti gaminami ir pakuojami nustatytoje geografinėje vietovėje (Jeroskipu savivaldybėje), tačiau tiek cukrus, tiek migdolai gali būti kilę iš kitos, nei nustatyta, geografinės vietovės.

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo kt. taisyklės:

Koufeta Amygdalou Geroskipou turi būti pakuojami ne aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje dėl kondensacijos, dėl kurios pakuotėse atsiranda drėgmė. Migdolus pakuoti galima pradėti temperatūrai nukritus žemiau 45 °C; migdolus reikia pakuoti kambario temperatūroje. Jei *Koufeta* nebus supakuoti būtent šiuo metu, jie praras per daug drėgmės ir nebus tokie minkšti kramtant (t.y., pakis tam tikros jų organoleptinės savybės). Kitaip tariant, *Koufeta Amygdalou Geroskipou* pakavimo laikas yra ypatingai svarbus, nes būtent nuo jo priklauso galutinių organoleptinių savybių išsaugojimas. Todėl *Koufeta Amygdalou Geroskipou* būtinai turi būti pakuojami nustatytoje geografinėje vietovėje. Tai taip pat užtikrina produkto autentiškumą ir atsekamumą.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

Koufeta Amygdalou Geroskipou ženklinime nurodomas galiojimo laikas – vienas mėnuo nuo jo pagaminimo datos.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Jeroskipu savivaldybės administracinės ribos

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Koufeta Amygdalou Geroskipou yra gaminami pagal tradicinį šeimos receptą ir iki šiol visi žmonės, dalyvaujantys šių migdolų gamyboje šioje vietovėje, yra *Sophocles Athanasios* šeimos, kuri 1895 m. Jeroskipu savivaldybėje pradėjo gaminti šiuos migdolus, palikuonys. Produktą jau šimtmetį toje pačioje geografinėje vietovėje Jeroskipu savivaldybėje pagal tą patį gamybos metodą gamina *Sophocles Athanasios* šeimos atstovai. Dėl šios priežasties jau nuo 1895 m. šioje nustatytoje geografinėje vietovėje egzistuoja *Koufeta Amygdalou Geroskipou* gaminimo profesinė ir gamybos patirtis, kuri iki šių dienų yra perduodama iš kartos į kartą. Patyrę *Koufeta Amygdalou Geroskipou* gamintojai perduodavo ir tebeperduoda šio produkto gamybos paslaptis jaunajai kartai, kitaip tariant, migdolų gamybos žinios yra perduodamos iš kartos į kartą.

Knygoje, pavadinimu „*Geroskipou – Old and New*“ (Aristidou ir Vakis, 1992 m.) (Jeroskipu: senovėje ir dabar) galima rasti nuorodą apie cukruotų migdolų, kurių nuo 1930 m. daugiausia parduodama per įvairias šventes, vykstančias Jeroskipu savivaldybėje, paruošimo būdus. Knygoje „*Geroskipou – A Historical and Folkloric Study*“ (Hatzikyriakos, 2000 m.) (Istorinis ir folklorinis Jeroskipu vietovės tyrimas) taip pat yra nuoroda į šį gaminį, kurioje minima, kad cukruotieji migdolai gaminami iš sirupo, cukraus ir migdolų, kurie verdami nedideliame puode. Labai svarbi data *Koufeta Amygdalou Geroskipou* migdolams buvo 1937 m., kai specialioje mugėje *Stroumbi* jie buvo apdovanoti prizų.

Koufeta Amygdalou Geroskipou cukruotieji migdolai taip pat minimi Jeroskipu savivaldybės knygoje, pavadinimu „*Geroskipou from Antiquity to the present day*“ (2008 m.) (Jeroskipu nuo senovės laikų iki šių dienų). Mėnesiniame biuletenyje „*O Tahidromos tis Paphou*“ (2010 m. rugpjūtis) publikuojamas pokalbis su senu *Koufeta* gamintoju, kuris iki šiol tebegamina *Koufeta*; straipsnyje minima, jog šis produktas yra vienas seniausių Jeroskipu savivaldybės tradicinių gaminių.

5.2. Produkto ypatumai:

Koufeta Amygdalou Geroskipou ypatumai yra dvejopi:

- a) produkto vardas, kurį jis įgijo dėl tradicinio gamybos metodo, Jeroskipu vietovėje naudoto jau nuo vėlyvo 19 a. iki pat šių dienų; ir

b) tam tikros šiam produktui būdingos organoleptinės savybės, dėl kurių jis išsiskiria iš kitų panašių produktų, būtent: būdingas grublėtas paviršius ir konsistencija, sudaryta iš cukruoto paviršiaus, kuris kramtomas yra minkštesnis už kitus panašius produktus ir lengvai tirpsta burnoje, palikdamas malonų pojūtį. *Koufeta Amygdalou Geroskipou* būdingas saldus cukraus skonis. Grublėtas paviršius, konsistencija ir saldumas yra šiam produktui būdingos savybės, kuriomis neišsiskiria kiti cukruotieji migdolai. Svarbu paminėti, kad *Koufeta Amygdalou Geroskipou* gamyboje nenaudojama jokia vaško (skirto apsaugoti ir atskirti migdolą) – ši praktika naudojama kitų cukruotųjų migdolų gamyboje siekiant išlaikyti migdoluose esantį aliejų. Gamybos procese nenaudojamos ir jokios kitos žaliavos, išskyrus migdolus ir cukrų, o cukruotiesiems migdolams nugludinti nereikia jokių papildomų veiksmų, kaip tai daroma gaminant kitus cukruotuosius migdolus (perdirbant migdolus, migdolų cukravimo įrenginys gali padengti migdolus vašku ar mechaniškai juos nugludinti). Išorinės akutės ant migdolų lieka atviros, todėl palyginti su kitais cukruotaisiais migdolais, šio produkto paviršius pasidaro grublėtas. Dar kevale *Koufeta Amygdalou Geroskipou* yra minkštesni ir saldesni už kitus cukruotuosius migdolus, nes į juos nededamos jokios kitos žaliavos siekiant suteikti saldesnį skonį, tuo tarpu į kitus cukruotuosius migdolus kitos žaliavos yra dedamos.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:*

Koufeta Amygdalou Geroskipou visame Kipre gerai žinomi migdolai. Kaip pirmiau minėta, *Koufeta Amygdalou Geroskipou* gaminami Jeroskipu vietovėje jau daugelį metų, o jų gaminimo receptai yra perduodami iš kartos į kartą iki šių dienų. *Koufeta Amygdalou Geroskipou* produkto unikalumą ir jo ypatingas savybes lemia jo gamintojų Jeroskipu vietovėje žinios ir gamybos patirtis. *Koufeta Amygdalou Geroskipou* konsistencija ypatinga būtent dėl produkto paruošimo būdo, visų pirma dėl laiko, per kurį skrudinti migdolai cukruojami ritmingų judesių, kuriais migdolų cukravimo įrenginys cukruoja migdolus, bei dėl šiam produktui gaminti naudojamo recepto. Pagrindinė migdolų gamybos proceso dalis, kuri yra esminė gamybos patirtis, yra ta, jog gamintojas turi stovėti prie mašinos (migdolų cukravimo įrenginio) nepertraukiamai stebėdamas visą cukravimo procesą – prireikus, jis gali nedelsdamas pataisyti cukrinio sluoksnio storį, jo kiekį ir temperatūrą. Labai svarbus laiko, kuris skiriamas migdolams cukruoti sirupu ir migdolų cukravimo įrenginio ritmingų judesių cukravimo metu derinys: jeigu migdolai išcukruojami anksčiau, negu reikia ir (arba) ritmingi migdolų cukravimo įrenginio judesiai nėra visiškai tikslūs, tuomet cukruotieji migdolai ims lipti vienas prie kito. Lygiai kaip ir tuomet, jeigu migdolai bus išcukruoti vėliau, negu reikia, ir (arba) ritmingi migdolų cukravimo įrenginio judesiai nebus visiškai tikslūs, tuomet cukruotieji migdolai bus sausi ir neįsisavins reikiamo cukraus kiekio. Visa tai lemia tradicijos, autentiški vietiniai gamybos metodai ir vietinės produkto gamybos žinios ir Jeroskipu gamintojų patirtis. Recepto sėkmė, aprašyta specifikacijos nuorodoje, priklauso ir nuo to, kad gaminant šiuos migdolus naudojami tik du produktai: būtent, cukrus ir migdolai, ir nieko daugiau (priešingai, nei gaminant kitus cukruotuosius migdolus, kur naudojamos ir kitos žaliavos).

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

[http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/BAB8773EB6D4C5BD422576CD00354E95/\\$file/EvnoikiApofasiYpourgou4406Jan10.pdf?OpenElement](http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/BAB8773EB6D4C5BD422576CD00354E95/$file/EvnoikiApofasiYpourgou4406Jan10.pdf?OpenElement)

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2011/C 191/09	Programa MEDIA 2007 – Kūrimas, platinimas, rėmimas ir mokymas – Kvietimas teikti paraiškas – EACEA/19/11 – Europos kino teatrų skaitmeninimo rėmimas	15
---------------	--	----

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2011/C 191/10	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	19
---------------	---	----

KITI AKTAI

Europos Komisija

2011/C 191/11	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	20
2011/C 191/12	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	24



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

2011 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT